



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
21 July 2004
Russian
Original: English

Основная сессия 2004 года

Нью-Йорк, 28 июня — 23 июля 2004 года

Пункт 7(f) повестки дня

**Вопросы координации, программные и другие вопросы:
специальные консультативные группы по проблемам
африканских стран, переживших конфликт**

**Письмо Постоянного представителя Южной Африки
при Организации Объединенных Наций от 16 июля
2004 года на имя Председателя Экономического и
Социального Совета**

Рад настоящим препроводить Вам заявление, с которым 15 июля 2004 года я выступил в Экономическом и Социальном Совете от имени Специальной консультативной группы по Бурунди (см. приложение). Этот устный доклад Совету был представлен в соответствии с резолюцией 2004/2 Совета от 3 мая 2004 года. Буду признателен Вам за распространение настоящего документа в качестве документа Совета.

(Подпись) Думисани С. Кумало
Посол
Постоянный представитель
Южно-Африканской Республики

Приложение

Устное заявление Председателя Специальной консультативной группы по Бурунди в Экономическом и Социальном Совете 15 июля 2004 года

Хотел бы напомнить Совету, что Специальная консультативная группа по Бурунди представила свой последний доклад Совету [E/2004/11] на его организационной сессии 2004 года. В своей резолюции 2004/2, принятой 3 мая 2004 года, Совет с удовлетворением принял к сведению этот доклад, приветствовал содержащиеся в нем рекомендации и просил Группу продолжать внимательно следить за гуманитарной ситуацией и социально-экономическими условиями, изучить вопросы, касающиеся перехода от процесса оказания помощи к процессу развития в Бурунди, и способы поддержки этого процесса международным сообществом и представить доклад, если это необходимо, Совету на его основной сессии в июле 2004 года.

Кроме того, хотел бы также напомнить, что Совет постановил, что Группа должна оказывать содействие в проведении оценки работы специальных консультативных групп в целом и в частности в обобщении опыта, накопленного в ходе осуществления ее мандата и рекомендаций. С удовлетворением сообщая, что Группа приняла активное участие в неофициальном заседании Совета 3 мая, на котором обсуждались мнения в связи с оценкой работы указанных групп. Особенно важно то, что на этом заседании присутствовала министр планирования, реконструкции и развития Бурунди г-жа Серафин Вакана.

Что касается Бурунди, то с начала 2004 года произошли два важных события, связанных с участием международного сообщества в Бурунди. Первым был Форум партнеров Бурунди в области развития, организованный правительствами Бурунди и Бельгии в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Брюсселе в январе 2004 года. Вторым важным событием явилось принятие Советом Безопасности 21 мая решения, санкционирующего развертывание операции по поддержанию мира — Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ). До этого более одного года единственной миссией по поддержанию мира и безопасности в Бурунди была Африканская миссия в Бурунди. Оба эти события содействовали поддержке усилий бурундийцев по восстановлению прочного мира и обеспечению национального примирения в стране.

В своем последнем докладе Экономическому и Социальному Совету Группа подчеркнула важность поддержания полученного импульса и укрепления мирного процесса. Мы считаем, что учреждение Миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, мандат которой включает элементы разоружения и демобилизации национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, является важным шагом на пути к поддержанию стабильности в стране. Группа обсудила все эти вопросы с вновь назначенным Специальным представителем Генерального секретаря и главой Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди г-жой Каролин Макаски до того, как она покинула Нью-Йорк, чтобы приступить к исполнению своих обязанностей в Бужумбуре. Группа согласилась с г-жой Макаски в необходи-

мости поддерживать тесное сотрудничество со Специальной группой в целях содействия нашей поддержке в деле развития, сохранения мира и безопасности в Бурунди.

Группа поддерживала постоянное взаимодействие с широким кругом заинтересованных участников и с представителями международного сообщества доноров. Бурунди по-прежнему испытывает недостаток в помощи по удовлетворению ее острых гуманитарных, экономических и социальных потребностей. На Форуме партнеров Бурунди в области развития, состоявшемся в Брюсселе в январе 2004 года, в котором участвовала Группа, были приняты обязательства по оказанию Бурунди помощи на сумму в 1,032 млрд. долл. США. Был создан комитет по последующим мерам по итогам Брюссельского форума, который после этого проводил ежемесячные встречи доноров в Бурунди. Ситуация в Бурунди вызывает значительный интерес, о чем свидетельствует тот факт, что некоторые представители стран-доноров, базирующиеся в Найроби, ездили в Бужумбуру для участия в этих ежемесячных встречах доноров.

Группа настоятельно призывает доноров как можно скорее выплатить обещанные средства, о чем просила бурундийский министр Вакана, когда она участвовала в работе этапа заседаний высокого уровня Совета несколько дней назад. Мы также хотели бы подчеркнуть целесообразность общей «дорожной карты», которая подтвердила бы связи между различными начатыми программами развития, о чем говорится в заключительном коммюнике Форума партнеров в области развития, принятом в Брюсселе.

Произошли также позитивные события в области облегчения бремени задолженности, оказания поддержки обеспечению платежного баланса и в вопросах управления. В области облегчения бремени задолженности власти Бурунди 7 июля 2004 года приняли план Африканского банка развития о ликвидации непогашенной задолженности. Результатом этого явилось более активное участие Банка, который уже направил миссию по оценке для определения проектов, которые обеспечили бы стимул для привлечения других доноров. Между тем Франция и Италия списали долги Бурунди по двусторонним кредитам. Бельгия выделила также 4 млн. евро для поддержки платежного баланса.

Различные партнеры, включая Бельгию, Всемирный банк, Европейский союз, Германию, Италию, ПРООН и Францию, оказывали помощь в области управления. Однако большая часть этой помощи связана с организацией выборов, намеченных на октябрь/ноябрь 2004 года. Во время своего визита в Нью-Йорк министр Вакана проинформировала Группу о прогрессе, достигнутом в вопросах управления, включая подготовку проекта конституции, принятие которой является одним из условий, необходимых для проведения выборов. Группа подчеркнула необходимость ускорения и завершения этого процесса в первоочередном порядке с целью выполнения условий, изложенных в Арушском соглашении, и проведения выборов в соответствии с планом. Существует также необходимость реформирования сектора безопасности, для чего обеспечивается международная поддержка.

Что касается учреждений Организации Объединенных Наций, то здесь также произошли некоторые позитивные события. Исполнительный совет ПРООН утвердил страновую программу для Бурунди на период 2005–2007 годов, в основе которой лежат национальные приоритеты, определенные в

ов, в основе которой лежат национальные приоритеты, определенные в рамках предварительной стратегии экономического роста и сокращения масштабов нищеты, общего анализа по стране (ОАС) и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР). Эта программа была подготовлена учреждениями системы Организации Объединенных Наций в начале этого года. Стратегические цели этой программы включают поощрение благого управления с целью достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, борьбу с ВИЧ/СПИДом и переход от процесса оказания чрезвычайной помощи к процессу развития, целесообразность которого Группа подчеркнула в своем докладе Совету. Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) на своей ежегодной сессии 2004 года также принял свою страновую программу для Бурунди и утвердил глобальный ориентировочный бюджет в размере 37 млн. долл. США, в том числе более 10 млн. долл. США за счет основных ресурсов на период 2005–2007 годов. Хотел бы также сообщить, что правительство Японии приняло решение оказать поддержку Бурунди через свой Целевой фонд по безопасности человека посредством финансирования учреждений Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с ослаблением уязвимости, особенно среди перемещенных лиц и беженцев. Ожидается, что взнос правительства Японии составит 5 млн. долл. США.

Хотя все вышеупомянутые события свидетельствуют об улучшении ситуации в Бурунди, всего этого явно недостаточно для удовлетворения реальных потребностей этой страны. Таким образом, Группа желает вновь призвать сообщество доноров быть более отзывчивым в оказании поддержки этой стране, в том числе и посредством взносов в многосторонний целевой фонд по погашению задолженности, учрежденный Всемирным банком для оказания помощи Бурунди в ликвидации ее задолженности.

Бурунди нуждается в масштабной поддержке со стороны международного сообщества. В то время как учреждение ОНЮБ является крупным событием, народ Бурунди испытывает потребность в существенной поддержке и в улучшении условий жизни для того, чтобы он поверил в возможность мира и принял участие в восстановлении своих общин. Ситуация на месте остается неустойчивой. В течение отчетного периода в Бурунди вернулись 52 000 беженцев, большинству из которых помогло Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

Как было отмечено шесть месяцев назад в докладе Совету, Группа считает, что Бурунди находится на перепутье и что усилиям правительства и народа должна соответствовать решительная поддержка со стороны международного сообщества в рамках подлинного партнерства. Подобная позиция сохраняет свою силу, и Группа считает, что необходимо продолжать работу по созданию реальных возможностей для народа Бурунди и поощрения всестороннего подхода к миру и развитию в интересах этой страны.

Несомненно, что то внимание, которое Специальная консультативная группа в последние месяцы уделяла Бурунди, принесло свои результаты, и мы этим гордимся. Однако путь Бурунди к полному возрождению и восстановлению — долг, и мы сделали лишь первые шаги. В этой связи было бы целесообразно, чтобы Специальная консультативная группа продолжила свою дея-

тельность. Группа также считает, что Экономический и Социальный Совет должен призвать сообщество доноров, которое участвовало в Брюссельском форуме, претворить свои обещания в реальные потоки ресурсов.
